

BümplizWoche

BERN

west

Nächste Ausgabe
14. November 2019
Anzeigenschluss:
12. Nov. 2019 / 10.00h

PP 3018 Bümpliz



Lokalzeitung Bern-West

Inserate: Tel. 031 991 44 33 • inserate@buemplizwoche.ch • redaktion@buemplizwoche.ch • Auflage 23 760 • 91. Jahrgang

Nr. 44/45 Donnerstag, 31. Oktober 2019

23 760 Exemplare in Bümpliz, Bethlehem, Oberbottigen, Riedbach, Frauenkappelen, Hinterkappelen, Thörishaus, Wangental

1533661

COIFFEUR
GLANZ & GLORIA

Schwarzkopf
PROFESSIONAL

Damen waschen schneiden Föhnen/Fägen	49.-
Damen waschen Föhnen/Fägen	28.-
Herrn Haarschnitt	28.-
Herrn AHL-Berliner Haarschnitt Di - Fr 8-12 Uhr	18.-

Bottigenstrasse 2 · 3018 Bern · 031 992 01 01

Nutzen Sie unsere 40-jährige Erfahrung!

Das
Schlimmste
am Einbruch
ist das
Gefühl danach.

1543312

Zentrum für Einbruchschutz

Lagerhausweg 10, 3018 Bern
Telefon 031 997 55 55, Fax 031 997 55 50
zentrum@einbruchschutz.ch
Sicherheit für Menschen, Güter und Sachanlagen

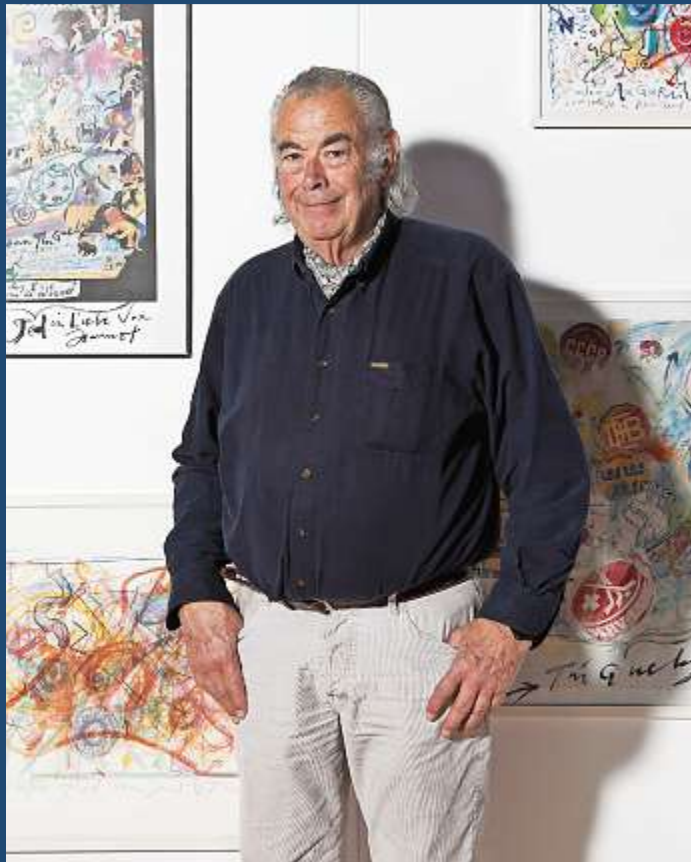
www.einbruchschutz.ch

STERNE BASTELN
FÜR DEN WEIHNACHTSBAUM
BEIM BIENZGUT

Mittwoch 13.11. & 20.11.
jeweils 14 – 17 Uhr
Samstag 23.11.
11 – 15 Uhr

Ein gratis Kreativangebot von
Westwind, in der Bibliothek
Bümpliz, Bernstrasse 77
www.westwind6.ch

1567489



BümplizWoche-Interview mit dem Künstler
Ted Scapa

Gewinnen Sie einen Scapa- Kalender 2020!

Ted Scapa. Wer kennt ihn nicht? Der sympathische Holländer, der am Schweizer Fernsehen zusammen mit Kindern gemalt hat («Spielhaus»). Ein Wunsch-Opa, eine Integrationsfigur – aber auch der Chef der ehemaligen Druckerei Benteli in Bümpliz. Heute lebt Scapa in der Berner Altstadt, wo er noch täglich malt und zeichnet. Soeben hat er sein jüngstes «Werk» lanciert – den Scapa-Kalender 2020. Machen Sie mit beim grossen BümplizWoche-Quiz – und gewinnen Sie einen Scapa-Kalender!

Seiten **8+9**

Dein
Bümplizer
Pizza-Profi

Pizza-Master 031 372 72 72 Die Pizza-Profis

Auch zum abholen: Bernstrasse 30a

online bestellen www.Pizza-Master.ch **031 372 72 72**

1568349

Entspannt in die Ferien. Reiseversicherung im Gepäck.

Markus Zbinden, Versicherungs- und Vorsorgeberater, T 031 998 52 36, markus.zbinden@mobilier.ch

mobilier.ch

Generalagentur Bern-West
Steven Geissbühler

Agentur Bern-Bümpliz
Rehhagstrasse 2, 3018 Bern-Bümpliz
T 031 998 52 52, bern-west@mobilier.ch

die Mobilier

00250



Gewinnen Sie 2 Gutscheine im Wert von je 50 Franken von Firmen aus Bern West und beantworten Sie folgende Frage:

Wie steht der Fotograf? A: In der Baumgartenstrasse
B: In der Frankenstrasse

Senden Sie Ihre Antwort bis Sonntag dieser Woche an «wettbewerb@buemplizwoche.ch». Die Gewinner werden direkt orientiert und können ihren Gutschein einer Firma aus Bern West innert 10 Tagen abholen bei: Mobi-Bern-West, Rehhagstrasse 2, 3018 Bern.

1568709



ALLE FÜR DIE SCHWIMM- HALLE!

Folgende Stadtberner Parteien sagen am 17. November 2019 2x Ja zur Schwimmhalle:



jazurschwimmhallebern.ch

Herbstmarkt im Domicil Schwabgut

Goldener Herbsttag

Letzten Samstag, 26. Oktober 2019 lud Domicil Schwabgut zum traditionellen Herbstmarkt ein. Das Wetter zeigte sich für den Anlass von seiner schönsten Seite: Es war ein angenehm warmer und sonniger Herbsttag wie er im Buche steht.

Bereits beim Haupteingang fiel die zur Jahreszeit passende Dekoration ins Auge. Im Restaurant lag der Duft von Pilzrisotto und Gehacktem mit Hörnli in der Luft. Kein Wunder, herrschte in diesem Bereich um die Mittagszeit emsiges Treiben. Im Garten von Domicil Schwabgut lockten weitere verführerische kulinarische Köstlichkeiten: Gefüllte Crêpes, Raclette, heisse Marroni und Pommes Frites standen genauso auf dem Menüplan wie allerlei Süssspeisen und Backwaren beim Pâtisserie-Stand. Die reichhaltige Essensauswahl bot für Alle etwas.

Auch die jüngsten Besucherinnen und Besucher kamen nicht zu kurz: So hatten sie die Möglichkeit, sich in der Hüpfburg auszutoben oder sich bunt schminken zu lassen. Die Kanin-

chen, Meerschweinchen und Hühner im Streichelzoo zogen die Kinder ebenfalls an und vermochten sie zu begeistern. Nach dem Mittag fing zudem die Schicht zweier Reit-Ponys an. Die beiden gutmütigen Tiere drehten mit erfreuten Mädchen und Buben brav ihre Runden.

Die Marktstände hatten aber noch mehr zu bieten und luden geradezu ein, genauer hinzusehen. So wurden Strickwaren, die im Domicil Schwabgut gefertigt worden waren und Bilder, die der Bewohner Herr Monopoli malt, ausgestellt und waren auch käuflich zu erwerben. Ebenso gab es Stände mit selbstgemachtem Schmuck, Strickwaren, Weine, Berner Freilandeier und allerlei Käsespezialitäten aus der Gantrisch-Region. Selbstverständlich durfte auch das Kochbuch «Augenweide – Gaumenfreude» mit Bildern von Elsbeth Boss sowie Rezepten aus aller Welt, zusammengestellt von Mitarbeitenden von Domicil Schwabgut, nicht fehlen.

Ein weiteres grosses Highlight war auch dieses Jahr die Tombo-

la mit vielen attraktiven Preisen, welche dank zahlreichen Spenden von Firmen zustande kam.

Letztlich soll auch der Gesundheits-Check-up-Stand nicht unerwähnt bleiben: Wer seinen Blutdruck, Puls oder Blutzucker messen lassen wollte, war an diesem Stand goldrichtig.

Der Herbstmarkt bot für alle Altersgruppen etwas und war eine rundum gelungene Veranstaltung, die – quasi als Tüpfelchen auf dem i – noch von einem wahrhaft goldenen Herbsttag begleitet wurde.

Bilder: zVg



CHINASANA

Neue Praxis Im Tscharnergut Zentrum
Bei allen Krankenkassen anerkannt

Methoden:

- Zungen- und Pulsdiagnose
- Akupunktur
- Tui-Na Massage
- Schröpfen
- Ernährungsberatung

Krankheiten (u.a.):

- Arthrose, Rheuma, Muskelschmerzen
- Bronchiales Asthma, Bronchitis
- Bluthochdruck
- Hauterkrankungen (Neurodermitis, Akne etc.)
- Magenleiden, Reizdarm
- Schlafstörungen, Nervosität, Depressionen

Prof. Dr. Xiang Feng
Termine nach Vereinbarung 031 333 89 89

1560271



Je älter, desto besser.

Attraktive Fondslösungen für die 3. Säule.

Mit einer Investition in unsere attraktiven Vorsorgefonds rüsten Sie sich schon heute für morgen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in unserer Niederlassung, Gilberte-de-Courgenay-Platz 4, 3027 Bern. Weitere Informationen auf migrosbank.ch.

MIGROSBANK
Rechnen Sie mit uns.

1568163

Trachtengruppe Bümpliz

Bachwarestang bim Bachmätteli

Samstag, 2. November ab 8.00 Uhr

- Zöpfe, Brötli, Olivenbrötli u neu Dinkelbrötli usem Ofehüsi
- Cakes u angeri sälberbachni Sache

Am Freitag, 1. November ab 15.00 Uhr

verchoufe mir Brot u Zöpfe diräkt ab Ofehüsi
Mir fröie üs uf öie Bsuech!



1566721

reformierte kirchgemeinde bümpliz

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85, grosser Saal

**Sonntag, 10. November 2019, im Anschluss an den Gottesdienst
(ca. 11.00 Uhr)**

Traktanden:

1. Eröffnung, Organisatorisches
2. Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung vom 2. 6. 2019
3. Globalkredit: Stand 2019 und Budget 2020 nach neuem Rechnungsmodell HRM2
4. Genehmigung der Neufassung von vier Fondsreglementen: Theaterfonds, Musikfonds, Hilfskasse und Hilfskassenfonds, Unterstützungsfonds
5. Informationen
 - Stand Bauprojekt Bernstrasse/Glockenstrasse
 - Stand Fusionsprozess und Zusammenarbeit mit Kirchgemeinde Bethlehem
 - Kirchgemeinderat
 - Pfarrkollegium
 - Sozialdiakonie
6. Verschiedenes

Die kirchlich Stimmberechtigten der Kirchgemeinde Bümpliz werden hiermit zur Versammlung freundlich eingeladen. Es werden keine Stimmausweise versandt, das Register der Stimmberechtigten liegt an der Versammlung auf. Gäste (ohne Stimmrecht) sind ebenfalls willkommen. Die Fondsreglemente können ab 10.10.19 im Sekretariat der Kirchgemeinde, Bernstr. 85, eingesehen werden und sind auch auf www.buempliz.refbern.ch abrufbar.

Für die Kirchgemeindeversammlung: *Alfred Reist, Präsident*

Für den Kirchgemeinderat: *Verena Gurtner, Rechnungsführerin*

1568703

Wettbewerb von Westwind Kreative «Spuren- Bilder» gesucht!

Westwind lanciert einen Wettbewerb für Kunst im öffentlichen Raum. Das Projekt Youthful Art macht junge Kunst in Bern West sichtbar. Kinder und Jugendliche kreieren Bilder zum Thema «Spuren». Die 100 beliebtesten Werke werden auf Steinzeugkeramik-Kacheln gedruckt und im ganzen Quartier ausgestellt.

Der Begriff «Spuren» kann viel bedeuten: Ein Weg, eine Bahn oder Fussspur, eine Fährte, ein Zeichen oder einfach ein Fleck auf dem Papier, eine Handschrift, Linie, Strukturen und vieles mehr. Spuren-Bilder sind gezeichnete Porträts, eine Sprayerei,

die Fotografie eines Naturschauspiels am Himmel, der eigene Fingerabdruck, Pinselspuren auf einer Leinwand, ein erfundenes Gedicht, ... alles ist möglich! Darum dürfen die Bilder in beliebiger Technik erstellt werden (Stempel, Fotografie, Zeichnung, Malerei, Collage, Graffiti, Linolschnitt, etc.). Weil die Bilder auf 14 x 14 cm grosse Keramik-Platten gedruckt werden, ist es wichtig, dass das Originalwerk in quadratischer Form angefertigt wird.

Es sind alle Schülerinnen und Schüler von 6 bis 16 Jahren aus Bern West eingeladen, beim Wettbewerb von West-

HERBST AKTION

PROFITIERE VON DIESEM ANGEBOT

10 X 40 MIN BODY NUR CHF 995.00 / ~~1'300.00~~

10 X 30 MIN BODY NUR CHF 890.00 / ~~1'150.00~~

10 X 30 MIN FACE NUR CHF 790.00 / ~~1'050.00~~



1568178

**FESTIGT DIE HAUT, REDUZIERT UMFANG, GLÄTTET CELLULITE
ANTI AGING - SEI ES DIR WERT - ICH FREUE MICH AUF DEIN ANRUF**

Karin Schmid, Colombstrasse 40, 3027 Bern, 079 390 86 22, www.fitnessmeetsbeauty.ch

wind mitzumachen. Fotografiert euer Bild oder macht einen Scan davon und schickt es an: info@westwind6.ch

Einsendeschluss ist Freitag, 31. Januar 2020

Wir freuen uns auf jeden Beitrag!

Ab dem 1. Februar 2020 sind alle Spuren-Bilder auf der Instagram-Seite [westwind_bern](https://www.instagram.com/westwind_bern) zu sehen. Die 100 Bilder, die bis

zum 1. März die meisten «Gefällt mir»-Markierungen erhalten, werden als Keramik-Platte gedruckt und ausgestellt.

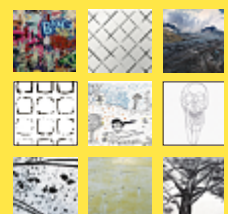
Am Mittwoch 29. April 2020 findet die Ausstellung der 100 realisierten Kunstwerke in der CabaneB beim Bahnhof Bümpliz Nord statt.

Wer ein Kachel-Kunstwerk an einem gut sichtbaren Platz bei sich am Haus oder in der Strasse

im Frühsommer 2020 montieren lassen möchte, kann sich bei info@westwind6.ch melden.

Weitere Informationen: westwind6.ch

Westwind



Aktion Weihnachtspäckli

Schenken Sie Weihnachtsfreude

Wie in den letzten Jahren findet auch dieses Jahr wieder die Aktion Weihnachtspäckli statt. Bei dieser Aktion werden in einer gemeinsamen Sammelaktion von vier Hilfswerken in der ganzen Schweiz Weihnachtspäckli gesammelt. Mit grossen Lastwagen werden sie dann nach Osteuropa gebracht, wo sie mit einheimischen Mitarbeitern an arme Menschen verteilt werden. Wie hilfreich und wohltuend so ein Päckli sein kann, zeigt die Beispiel-Geschichte der moldawischen Familie. Viele weitere Geschichten gäbe es zu erzählen, einige können Sie auf der Webseite www.weihnachtspaeckli.ch lesen.

Letztes Jahr sind 35 Sattelschlepper in 7 Ostblockländer gefahren und haben 107'300 Päckli gebracht. Wunderbar. Damit die Päckli inhaltlich ähnlich sind, packen Sie sie gemäss der Packliste entweder für Kinder oder für Erwachsene. An den Sammelstellen werden die Päckli dann mit einer entsprechenden Etikette gekennzeichnet.

Wir freuen uns, wenn Sie auch mithelfen, Weihnachtsfreude zu verschenken.

In Bern West können Sie Ihr Päckli an folgenden Orten und Zeiten abgeben:

a-plus Audio-Akustik AG, Brünnenstrasse 126, 3018 Bümpliz
Mo. 11.11.19 – Fr. 22.11.19,
jeweils von 8.30 – 11.30 und 13.30 – 17.00 Uhr

Run-Sys Computershop, Fellerstr. 28, 3027 Bern
Mo. 11.11.19 – Fr. 22.11.19,
jeweils von 9.30 – 11.30 und 14.00 – 17.30 Uhr

Kath. Kirche St. Mauritius, Pfarreizentrum od. Sozialberatung, Waldmannstr. 60, 3027 Bern
Di. 12.11.19 – Do. 14.11.19,
jeweils von 9.00 – 11.30 Uhr

Ref. Kirche Bern-Bethlehem, im Café Mondial, Kirchgemeindehaus Bethlehem, Eymattstr. 2b, 3027 Bern
Di. 12.11.19 – Fr. 15.11.19, jeweils von 9.00 – 11.30 Uhr

Die Päckli werden an diesen Orten abgeholt und dann via Christliche Ostmission, Worb, (www.ostmission.ch) zu den Bedürftigen gebracht.

Ganz herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Für die Kirche im Quartier Bern-West, Ruth Tannheimer



Maria, die mit ihrer Familie in einem Industriegebiet am Stadtrand von Chisinau in Moldawien lebt, freut sich über das Päckli aus der Schweiz...



...genau wie ihre beiden Söhne: Der 10-jährige Alexander und sein 14-jähriger Bruder Viktor.

Das Weihnachtspäckli

Bitte verwenden Sie eine stabile Kartonschachtel und packen Sie diese in Geschenkpapier ein.

Bitte packen Sie alle aufgelisteten Produkte in die Päckli. Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können einfach und gerecht verteilt werden.

Päckli für Kinder

- Schokolade
- Biskuits
- Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärchen etc.)
- Zahnpasta
- Zahnbürste (in Originalverpackung)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt)
- Zwei Notizhefte oder -blöcke
- Kugelschreiber
- Bleistift
- Gummi
- Mal- oder Filzstifte
- 2–3 Spielzeuge wie Puzzle, Ball, Seifenblasen, Stofftier, Spielauto etc.
- Evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

Päckli für Erwachsene

- 1 kg Mehl
- 1 kg Reis
- 1 kg Zucker
- 1 kg Teigwaren
- Schokolade
- Biskuits
- Kaffee (gemahlen oder instant)
- Tee
- Zahnpasta
- Zahnbürste (in Originalverpackung)
- Seife (in Alufolie gewickelt)
- Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt)
- Schreibpapier
- Kugelschreiber
- Evtl. Ansichtskarten, Kerze, Streichhölzer, Schnur, Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

Bezeichnen Sie Ihr Päckli mit der Etikette «Kind» oder «Erwachsen» (bei den Sammelstellen erhältlich).

Bringen Sie Ihr Päckli zu einer Sammelstelle oder senden Sie es per Post an ein Hilfswerk. Die Adressen finden Sie auf www.weihnachtspaeckli.ch

Päckli für Kinder

Die Spielsachen sollen sowohl Mädchen als auch Knaben im Alter von 4 bis 16 Jahren Freude bereiten.

Päckli für Erwachsene

Die Päckli dürfen kein Fleisch, keine Medikamente, keine angebrauchten Packungen und keine Waren mit abgelaufenem Verfalldatum enthalten.

Haltbarkeit

Die Lebensmittel müssen sechs Monate über die Sammelaktion hinaus haltbar sein.

Theater Matte (2. November bis 1. Dezember 2019)

Was wollen die Berater?

Das Theater Matte bringt ein packendes Stück über Macht und Machterhaltung, über Kommunikations-Skills und Leader-Qualitäten auf die Bühne.

Hugo Gredigers Unternehmen steckt in der Krise. Die Asiaten haben seinen Markt revolutioniert, und er spürt deswegen mächtigen Druck vom Vorstand seiner Firma. Zur «Rettung in der Not» kommen der charismatische Unternehmensberater James und seine smarte Strategie-Analytikerin Nicola. Die beiden setzen alles daran, Hugo in eine «echte Führungspersönlichkeit» zu ver-

wandeln. Schnell wird klar, dass es bei den manipulativen Psychotricks nicht nur um wirtschaftliche Interessen geht. Aber was genau wollen die Berater? Diese Frage stellt sich auch Claire, die Ehefrau von Hugo, die sich mit all ihren Mitteln gegen die Vereinnahmung ihres Mannes wehrt...

Wie viel Ethik kann ein Unternehmer verkraften? Wie viel Wahrheit steckt hinter den leeren Phrasen der Marketing-Rhetorik? Und am Ende steht die alles entscheidende Frage: «Was genau wollen Sie, und wie weit sind Sie bereit, dafür zu gehen?»

Vorstellungen: vom 2. November bis 1. Dezember 2019.
Jeweils Mittwoch bis Sonntag
Beginn: 20 Uhr, Sonntag um 17 Uhr
Vorverkauf: online www.theatermatte.ch
telefonisch 031 901 38 79 (Di und Do, 10 Uhr bis 15 Uhr)

Ticketverlosung von 2x2 Tickets

Das Theater Matte verlost 2x2 Tickets für eine beliebige Vorstellung. Schreiben Sie uns unter dem Stichwort «Die Berater» an:
BümplizWoche, Bümplizstrasse 101, 3018 Bern
oder
wettbewerb@buemplizwoche.ch

Die Gewinner werden direkt benachrichtigt.
Einsendeschluss: 3. November 2019

Bibliothek Bümpliz (14. November 2019)

Kulinarischer Anlass rund um Pilze

Wieder lädt die Quartierbibliothek zu einer kulinarischen Veranstaltung ein. Diesmal konnten der Pilzkontrolleur Herr Horst Klein und Frau Anja Heitzmann als Referenten gewonnen werden. Im Frühling nahmen wir Kontakt mit dem Pilzverein Bümpliz auf und hörten zu unserer Überraschung,

dass der Verein dieses Jahr sein 75. Jubiläum feiern kann. Nach dem Apéro serviert uns die vorzügliche Kochgruppe «Bouquet de Bümpliz» wie gewohnt ein dreigängiges Menu. Wir können gespannt darauf sein, was sich Thomas Meyer und sein Team einfallen lassen. Sicher ist: Der

eine oder andere Pilz wird mit dabei sein. Zwischen den Gängen sehen und hören wir Informatives und Spannendes zum Thema Pilze: Speisepilze im Jahreslauf – Speisepilze und Giftpilze – Diskussionsrunde zu pilzkundlichen Fragen. Sie können sich somit auf einen abwechs-

lungsreichen Abend in der Bibliothek freuen. Wir nehmen gerne Ihre Anmeldung entgegen.
Do., 14. Nov. 2019, 19 Uhr, Eintritt Fr. 30.-. Nur mit Anmeldung, beschränkte Anzahl Plätze
Telefon: 031 991 37 11,
Mail: buempliz@kob.ch
Team Bibliothek Bümpliz

6 Fragen an Zahraa Alassadi, Kursleiterin Raffaellortorte zubereiten



Gibt es Besonderheiten an der Arbeit in der Baracke bzw. was schätzen Sie an der Arbeit in der Baracke?

Ich finde es toll in der Baracke. Am meisten gefällt mir an der Arbeit, dass wir als Team zusammen ein Ziel verfolgen: Ein hervorragendes Kursprogramm zu günstigen Preisen anbieten. Ich liebe es, dass Migrantinnen, Frauen, Mütter und Akademikerinnen dabei sind!

Können Sie das Gefühl nach einem Kurs beschreiben, wenn die Teilnehmer/innen etwas Neues gelernt haben und Ihnen für das weitergegebene Wissen dankbar sind?

Die Rezepte, welche wir gemeinsam ausprobieren und lernen sind recht aufwändig. Wenn die Frauen aber diese verstanden haben, können sie damit ihre Familie und Kinder sowie ihre Ehepartner überraschen. Sie übermitteln mir oft Bilder ihres Glücks und Dankes.

Wie wichtig schätzen Sie solche Kursangebote ein, die Menschen zusammenbringen in Zeiten von beispielsweise Youtube-Videos? Auf diesem Portal lässt sich für fast alles ein Anleitungsvideo finden.

Die Kuchenvorbereitung ist aufwändig und muss sorgfältig organisiert werden. Ein Video zeigt oftmals nicht die Realität und es können schnell Fehler geschehen. Zudem finden Sie die leckersten

Rezepte von Zahor Kitchen niemals in einem YouTube-Clip.

Was ist das aufwendigste Dessert, welches Sie je zubereitet haben?

Die Liste ist lang! Das aufwendigste war wohl ein Dessertbuffet für 300 Personen zum dreissigsten Jubiläum vom Mütterzentrum Bern-West. Ich habe mir viel Mühe bei der Dekoration von kleinen Details gegeben.

Bevorzugen Sie das Kochen oder das Backen?

Beides! Das wichtigste ist die beste Form zu finden, dass sich der Geschmack entfalten kann. Manchmal ist dies der Ofen und manchmal der Herd.

Welches ist Ihre liebste Süßspeise?

Alle Arten von Süßigkeiten machen mir Spaß beim Zubereiten. Ich finde es interessant verschiedene Geschmäcker zu entdecken. Besonders gerne mag ich aber süsse Maccaronen.

Raffaellortorte zubereiten. Sie lernen, wie diese süsse Verführung zubereitet und dekoriert wird

Donnerstag, 07.11. oder 14.11.
16-17.30 Uhr, Baracke
Leitung: Zahraa Alassadi,
079 534 04 62
Kosten: Fr. 10.- pro Person
Mitbringen: Papier, Schreiber, Tupperware

Allgemeine Bedingungen

- Anmeldung ist erforderlich und verbindlich!
- Rücktritt bis zu 5 Tage vor Kursbeginn: Rücktrittsgebühr von 50%, danach werden 100% fällig!
- Pro Kurs mind. 5 Teilnehmende
- Kurse mit mehreren Daten kein Nachlass bei Absenz
- Anmeldung bis 5 Tage vor dem Kurs

Kursort: Quartiertreff Baracke, Märdergutstrasse 62, 3018 Bern

Fragen: 031 980 00 30,
barbara.bregy@refbern.ch

Musik und Brunch auf der Heubühne Bienzgut (03.11.2019)

Sonntagsmatinée

Dieses Jahr nimmt uns die hervorragende Band KARACAN KOMBO mit auf eine Reise von Bümppliz nach Istanbul und darüber hinaus. In der Metropole am Bosphorus trifft Moderne auf Tradition, Morgenland auf Abendland – ebenso im Programm der internationalen Gruppe rund um Gürkan Karacan (Gesang, Gitarre, Baglama, Cura, Erbane). Gemeinsam mit den Musikern Caleb Wheeling Trott (Sax,



Klarinette), Reto Ammann (Oud, Akkordeon), Lukas Keller (Kontrabass) und Silvan Knecht (Schlagzeug, Perkussion) spielen sie Eigenkompositionen und frisch

interpretierte Stücke aus der Türkei und Umgebung.

Verein KUBA

www.karacankombo.com

Türöffnung 10 Uhr, Spielbeginn 10.30 Uhr, Ende 13.30 Uhr.
Kollekte. Heubühne Bienzgut, Bernstrasse 77, 3018 Bern
Tram 7 Haltestelle Post

Jugendmusik Bern-Bümppliz JMBB

Instrumente ausprobieren

Es ist wieder soweit! Die Jugendmusik Bern-Bümppliz JMBB besucht mit Blas- und Schlaginstrumenten die Kornhausbibliothek Bümppliz. Beim beliebten Anlass können Kinder und Jugendliche im Dachstock der Bibliothek gratis und nach Herzenslust Instrumente ausprobieren. Auf dich warten: Klarinette, Querflöte, Trompete, Saxophon, Posaune, Waldhorn, Tuba, Euphonium, Xylophon und Schlagzeug. Sämtliche Instrumente darfst du bestaunen, anfassen und natürlich versuchen,

ihnen Töne zu entlocken. Bereits letzten Mai haben Kinder und Jugendliche von diesem kostenlosen Angebot regen Gebrauch gemacht. Auch diesmal zeigen dir Mitspielende des Jugendblasorchesters der JMBB, wie die Instrumente zu halten und zu spielen sind.

Komm vorbei und nimm gleich deine Eltern mit. Wir freuen uns auf deinen Besuch!

Jugendmusik Bern-Bümppliz JMBB

Samstag, 2 November 2019,
10 – 12 Uhr
Kornhausbibliothek Bümppliz im
Bienzgut (Dachstock)

Nächstes Konzert der JMBB:
23. November 2019, 19 Uhr:
Gemeinschaftskonzert mit der
Knabenmusik Bern in der Aula der
Sek Bümppliz.

www.jmbb.ch

Männerchor Oberbottigen

Konzert- und Theaterabende in der Süri

Ab Freitag, 22. November 2019 finden insgesamt vier Konzert- und Theaterabende vom Männerchor Oberbottigen im Restaurant «zum Zimmermann» in der Süri («ennet» dem Forst) statt.

Wir haben unsere Lieder fleissig geübt und daran gefeilt, so dass wir unseren geschätzten Gästen ein vielseitiges Programm bieten können. Unser diesjähriges Repertoire umfasst klassische Männerchorlieder, aber auch Schlager und Hits aus früherer und heutiger Zeit. Der Chor singt unter der Leitung seines langjährigen Dirigenten Mario

Seeliger, der das Konzert in seiner speziellen, humoristischen Art und Weise auch moderieren wird. In der Pause lockt eine attraktive Tombola.

Im zweiten Teil des Abends führt die Theatergruppe «Bünifäger», Frauenkappelen, die Komödie «Bsuech vom Land» auf. Ein bäuerliches/nicht-bäuerliches Lustspiel in einem Akt von Lukas Bühler.

Auf Ihren Besuch am Konzert- und Theaterabend freuen sich der Männerchor Oberbottigen, die Theatergruppe «Bünifäger» und die Wirtsfamilie Hübschi.

Aufführungen:

Freitag, 22. November /
Samstag, 23. November /
Freitag, 29. November /
Samstag, 30. November 2019
Beginn jeweils um 20 Uhr / Eintritt Fr. 15.-
Restaurant «zum Zimmermann»
Süri 80, 3204 Süri
www.restaurant-sueri.ch

Reservierungen für Konzert und Theater: Familie Gosteli, Montag bis Freitag von 18.30 bis 20 Uhr
031 926 16 72 /
WhatsApp 079 520 35 36
Mail: ursulagosteli@gmail.com

HIGHLIGHTS DER WOCHE

1.11.

América en Cine - Filme aus Lateinamerika im Kipferhaus

Film «Liquid truth / Aos teus olhos» von Caroline Jabor
Brasilien 2017, OV Portugiesisch/d
Apéro ab 20 Uhr / Filmbeginn 20.30 Uhr. Eintritt frei / Kollekte zur Deckung der Kosten
Kipferhaus, Dorfstrasse 9, Hinterkapelen

2. + 4.11.

Theaterstück: Niculina

Ein Theaterstück für Menschen ab 8 Jahren. Von Tim Krohn nach der Alpensage «Der See der Seelen», Gatsby Verlag.

Sa., 2. Nov. 17 Uhr Familienvorstellung (Eintritt Kollekte) und Mo., 4. Nov. um 10 Uhr Schulvorstellung. Türöffnung eine halbe Stunde vor Beginn. Wird Niculina das Wasser des Lebens finden? Sie möchte unbedingt ihre Grossmutter vor dem Tod retten. Mit Hilfe von Bigna, einer Wölfin macht sie sich auf eine abenteuerliche Reise in den Piz Spiert, einer Welt voller Sagen und Geschichten.

www.werktagbern.ch

ESBB Sternensaal

Fr., 15. Nov. 2019, 20 Uhr und Sa., 16. Nov. 2019, 20 Uhr

Heimatabe mit der Trachtengruppe Bümppliz

Saalöffnung ab 19 Uhr

Es wirken mit: Kapelle Klaus Schlatter, Gemischte Jodlergruppe Frutigenland, Theaterleute der Trachtengruppe Bümppliz und die Trachtengruppe Bümppliz. Freier Eintritt / Kollekte
Reservationen: Margrit Lucarelli bis am Mittwoch, 13. November 2019
079 709 11 09 oder über E-Mail: tg.buemppliz@bluemail.ch

ESBB, Eventlokal Sternensaal Bern –Bümppliz, Bümpplizstrasse 119, 3018 Bern (Tram 7 Haltestelle Bachmätteli, Parkplätze im Coop-Center)
info@esbb.ch / www.esbb.ch

FUSSBALL

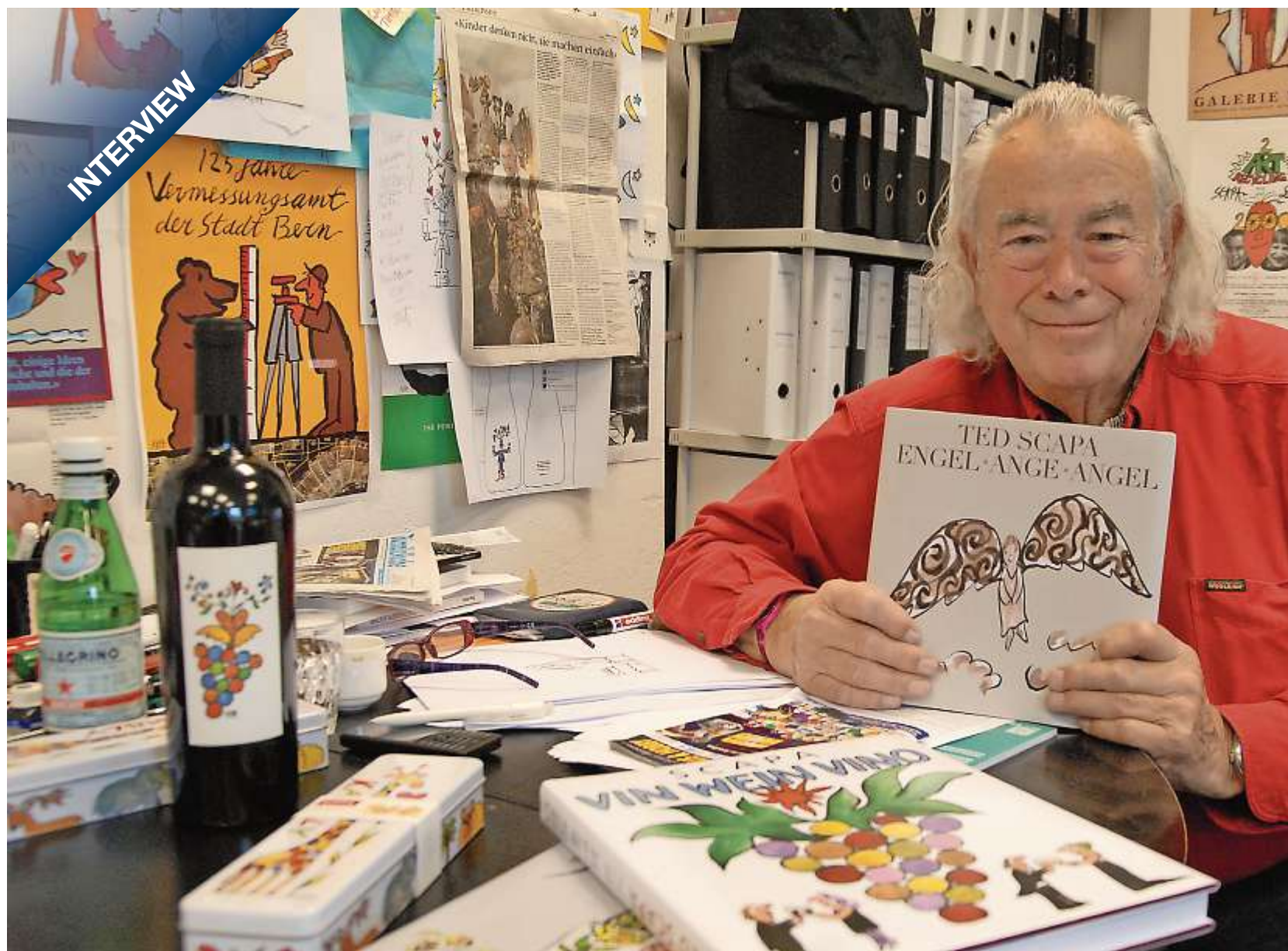
FC Bethlehem

Samstag, 2. November 2019

18 Uhr, Berner Cup Frauen (3. Runde)
FC Bethlehem (3. Liga) - FC Blau Weiss Oberburg (2. Liga)

Sonntag, 3. November 2019

10.30 Uhr, Meisterschaft 3. Liga
FC Bethlehem - FC Belp
Alle Spiele: Sportplatz Brünnen



BümplizWoche-Interview mit dem Künstler Ted Scapa über seinen neuen Kalender 2020

«Der Kalender soll die Menschen

Ted Scapa. Wer kennt ihn nicht? Der sympathische Holländer, der am Schweizer Fernsehen zusammen mit Kindern gemalt hat («Spielhaus»). Ein Wunsch-Opa, eine Integrationsfigur – aber auch der Chef der ehemaligen Druckerei Benteli in Bümpliz. Heute lebt Scapa in der Berner Altstadt, wo er noch täglich malt und zeichnet. Soeben hat er sein jüngstes «Werk» lanciert – den Scapa-Kalender 2020.

Ted Scapa, der neue Kalender 2020 hat das Motto «Liebe». Warum Liebe oder Amore?

Der Kalender soll die Menschen glücklich machen, abgesehen davon ist die Liebe sehr wichtig im Leben!

Woher holen Sie sich jedes Jahr die Inspirationen für den Kalender?

Ich überlege mir ständig, was man noch Neues machen könnte. Aus diesen Gedanken entstehen Ideen, die ich dann künstlerisch umsetze. Ich schaue stets, was um mich herum passiert und lasse mich dadurch inspirieren.

Seit wie vielen Jahren erscheint der Scapa-Kalender?

Er erscheint schon seit 14 Jahren und kommt immer sehr gut an.

Sind denn Kalender im Zeitalter des Internets und der digitalen Medien überhaupt noch begehrt? In allen Haushalten gibt es weis-

se Wände, wo ein fröhlicher, bunter Kalender sehr gut passt!

Gab oder gibt es so etwas wie eine Kalender-Premiere 2019?

Nein, seit vielen Jahren informieren wir unsere treuen Kunden direkt und sagen ihnen, dass der Kalender wieder erhältlich ist. Da braucht es keine Premiere oder Vernissage.

In der Boulevardpresse konnte man vor einigen Wochen lesen, dass es Ihnen gesundheitlich nicht so gut geht. Nun, wie geht es Ihnen?

Wie sagt man so treffend: Alt werden ist schön, alt sein ist schwierig. Nun, das Zeichnen ist für mich die beste Therapie.

Sie sind nach wie vor aktiv und arbeiten jeden Tag. Welche neuen Projekte haben Sie für 2020?

Jetzt in diesen Tagen ist der Kalender 2020 erschienen, geplant für das Jahr 2020 sind, so wie in den letzten Jahren, Workshops mit Kindern und Erwachsenen, hinzu kommen wieder Ausstellungen...

Stichwort Ausstellungen: Wann findet die nächste Scapa-Ausstellung statt?

Es gibt momentan eine Ausstellung im «Schloss Wyl» in Schlosswil. Sie dauert ein Jahr. Da werden auch Werke von meiner verstorbenen Frau Meret gezeigt.

Bümpliz
Gewinn

Pünktlich
pa. Wer
Kalender

Quiz-F

Gewinn
Adresse

Bümpliz
Bümpliz
3018 B

Oder so

wettbe



Ted Scapa in seinem Atelier in der Berner Altstadt.

Wer ist Ted Scapa?

Durch die Kindersendung «Das Spielhaus» im Schweizer Fernsehen wurde Scapa in den 1970er-Jahren zu einer national bekannten Persönlichkeit. Als Cartoonist zeichnete er für die internationale Presse und veröffentlichte zahlreiche Kinderbücher und Cartoonsammlungen. Heute ist er als freier und vielseitiger Künstler tätig. So entstanden Bilder, Skulpturen, Paravents, Designerteppiche und Lichtkörper, die in Ausstellungen im In- und Ausland gezeigt wurden. Scapa arbeitet mit Kindern und Erwachsenen in Creativity Workshops. Er lebt und arbeitet in der Berner Altstadt.

Sie haben viele Jahre in Bümpliz gelebt und gearbeitet. Sind Sie ab und zu noch in Bümpliz oder im Westen von Bern?

Leider selten, aber die Erinnerungen an die Zeit in Bümpliz sind noch sehr schön. Es hat sich im Westen von Bern jedoch auch sehr viel verändert.

Schlussfrage: Wo kann man den Scapa-Kalender 2020 kaufen oder bestellen?

Den Kalender kann man bestellen unter: atelier-scapa@bluewin.ch, www.scapa.ch oder 031 312 32 00. Er kostet Fr. 38.00 plus Porto und Verpackung.



Scapas «Werkzeuge»: Filz- und Bleistifte, Kugelschreiber, Pinsel...



Der neue Kalender von Ted Scapa.

chen glücklich machen»

zWoche-Quiz

Winnen Sie 5 Scapa-Kalender!

sch zur Vorweihnachtszeit verlost die Bümpliz Woche fünf Kalender 2020 von Ted Scapa. Wenn Sie die folgende Quiz-Frage richtig beantworten, gewinnen Sie vielleicht einen Kalender!

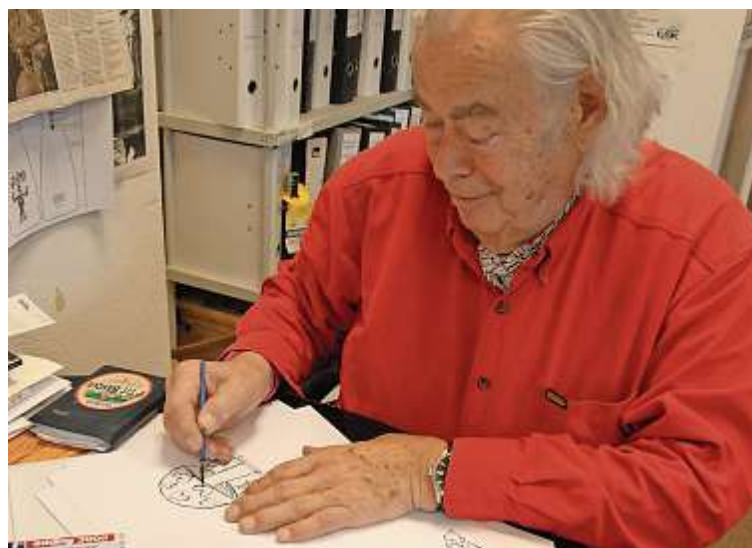
Frage: In welchem Land wurde Ted Scapa geboren?

Wer kann, wer bis zum 5. November 2019 eine Postkarte mit Name & Vorname und Adresse an die folgende Adresse schickt:

BümplizWoche
Poststrasse 101
Bern

Schicken Sie uns Ihre Daten (Name und Adresse) per e-Mail an:

werbung@buemplizwoche.ch



Scapa in Aktion. Hier entstehen neue Cartoons...

Gratis Dentalhygiene Behandlung als Prüfungspatient/-in

Für die Diplomprüfung unserer angehenden Dentalhygieniker/-innen suchen wir Personen mit Zahnfleischproblemen. Sie erhalten kostenlos eine individuelle Beratung und Behandlung durch eine Diplomandin oder einen Diplomanden. Die Behandlungen stehen unter Aufsicht erfahrener Fachpersonen. Die Behandlung findet an **8-12 Freitagmorgen** zwischen Februar und September 2020 statt.

**Melden Sie sich jetzt zur Voruntersuchung an:
Telefon 031 537 31 60**



medi

medi | Zentrum für medizinische Bildung | Dentalhygiene HF
Max-Daetwyler-Platz 2 | 3014 Bern
Tel. 031 537 31 60 | dh@medi.ch | www.medi.ch

1532150

www.putzfrau.ch

Raumpflegerinnen

für Privatwohnungen in Wohnregion
Was bieten wir?

- Einsatztage/Halbtage frei wählbar
- Arbeitsvertrag im Std. Lohn (GAV)
- feste/regelmässige Kunden
- Einsatzdauer/Kunde mind. 2,5 Std.
- begleitete Einführungen bei den Kunden

Was bringen Sie mit?

- Verständigung in deutscher Sprache
- eigenes Fahrzeug von Vorteil
- Erfahrung und selbständiges Arbeiten
- Lebenslauf und Arbeitszeugnisse

Wir freuen uns auf Sie!

Putzfrauenagentur Grossraum Bern GmbH,
Frau A. Siegenthaler, Weissenbühlweg 6,
Postfach 395, 3000 Bern 14, 031 370 17 70

1567375

Zu vermieten in Gümmenen

grosse 3½ Zimmer- Wohnung

Wohnküche, Balkon, Waschküche:
2 Waschmaschinen, Tumbler, Trocken-
raum, Keller, 2 Parkplätze, Pool, Pergola,
Grill

Miete inkl. CHF 1480.-

per sofort oder nach Vereinbarung

079 210 78 03

1568841



MEIN ERBE IST DIE WILDNIS.

wwf.ch/erbschaft



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

KOCH/KÖCHIN SERVICE-MITARBEITERIN (Teilzeit)

Frau M. Hanke freut sich auf ihre schriftliche Bewerbung.

Restaurant zum Denkmal Bramberg
Sürstrasse 22/Bramberg, 3176 Neuenegg
Tel. 031 741 01 61 (Frau Hanke)
info@restaurant-bramberg.ch
www.restaurant-bramberg.ch

1566722

Schreinerei Bieri GmbH

www.bierigmbh.ch

**Bottigenstrasse 171
3019 Oberbottigen
Telefon: 031 981 15 34**

1533606

köchli haustechnik ag

■ sanitär ■ bäder ■ heizung ■ solartechnik ■ service
www.koechli-sanitaer.ch ☎ +41 31 981 30 92



■ bern ■ wabern ■ niederwangen

*bad-umbauen
&
wohlfühlen*

1538540

Malen
Tapeten
Gipsen
Parkett
Teppich

Bernasconi.ch

Boden Decke Wände

Looslistrasse 16
Postfach 439
3000 Bern 5
Tel. 031 382 44 00



1532376

Üsi Fachbetriebe fründlech und kompetänt

Einsenden an: BümplizWoche, Bümplizstrasse 101, 3018 Bümpliz,
Tel. 031 991 44 33

Skoda Kamiq: Zeitgemässes City-SUV

Optisch lehnt er sich an seine grösseren Brüder. Gemeint ist der neue Skoda Kamiq, der gefällt und wartet mit sparsamen Motoren auf.

Als dritte Baureihe mit erhöhter Bodenfreiheit startet in diesen Tagen der Skoda Kamiq auf unseren Strassen.

sser. Einerseits ist er typisch Skoda, auf der anderen Seite schliesst er die Lücke im unteren Kompaktsegment. Innen muss sich niemand über Platzmangel beklagen, von allen Plätzen aus ist die Übersicht sehr gut. Erste Fahrten zeigten ein leicht zu bedienendes, modernes Fahrzeug. An Assistenzsystemen stehen alle

Möglichkeiten zur Steigerung von Sicherheit und Komfort bereit. Seine Vernetzung sowie das Multimediaangebot sind zeitgemäss.

Benzin oder Erdgas 90 bis 150 PS

Breit ist das Antriebsportfolio des Kamiq bereits zu Beginn: Benziner (95 bis 150 PS) und der erste auf den Betrieb mit umweltfreundlichem Erdgas (CNG) ausgelegte SUV-Motor (90 PS). Die beiden Benzinversionen sind auch mit einer automatischen Kraftübertragung zu haben. Erstaunlich gute Fahrleistungen sind mit allen Motorisierungen möglich, da der Kamiq als modernes Leichtbauprodukt leichtfüssig alle Strassentypen meistert. Auf Wunsch ist der Kamiq mit adaptiver Fahrwerksregelung und Fahrprofilwahl zu haben. Die Preise des Fronttrieblers sind noch nicht bekannt. RHo



Trendig: Mit dem Kamiq bietet Skoda einen kleinen Crossover. RHo

RAM 1500: Bulle für Beruf und Freizeit

Mit dem RAM 1500 Laramie werden Traume wahr. Platz und Kraft ohne Ende sind gepaart mit Luxus und unbändigem Arbeitswillen.

Das in sattem rot lackierte Testobjekt erstreckt sich über fast sechs Meter – halb Luxuslimousine, halb Lastwagen. Werden die Türen geöffnet, fahren Trittbretter aus dem Unterboden, denn der RAM liegt bis 250 Millimeter über dem Boden je nach Höheneinstellung. Einmal drin fühlt man sich sofort wie in einer Luxuslimousine. Typisch amerikanisch eben. 5 Personen finden locker Platz.

Hemi-Kraftwerk und Allradtraktion

Kaum hörbar brummt der V8-Motor (5,7 l, 396 PS) im Stand, jederzeit bereit, bis zu 3,5 Tonnen in Schlepptau zu nehmen. Auf die über



US-Pick-up: Der RAM 1500 ist fast 6 Meter lang und stark. RHo

die Heckklappe erschlossene Ladefläche passen bis zu 816 Kilo Transportgut. Erhaben ist die Fahrt auf der Strasse (interessierte Blicke von Passanten inbegriffen) und auch in rauem Gelände macht ihm kaum einer Konkurrenz, wer hat denn schon eine Wattiefe von 543 mm ein hö-

henverstellbares Fahrwerk mit Luftfederung sowie Allradantrieb mit Geländeuntersetzung. Dass der Laramie über zwei Meter breit ist, bedingt in Autobahn-Baustellen sowie auf schmalen Strassen besondere Rück- und Vorsicht. Er ist ab Fr. 77 600.- zu haben. RHo

BOXENSTOPP

Renault Twingo

Der in vielen Bereichen überarbeitete Renault Twingo erfüllt nun noch mehr Kundenwünsche. Seit sich der Renault Twingo und der Smart Forfour die Platt-



form und die Technik teilen, besitzt der kleinste Renault vier Türen und hat den Motor im Heck. Innen fällt die neue Mittelkonsole auf, die nun noch funktionaler ist. Ganz neu ist das Multimedia-system Easy Connect. Wer täglich mit kleinen Parklücken zu kämpfen hat und sich meist im urbanen Umfeld bewegt, für den ist er perfekt. Der kleine Dreizylinder leistet 93 PS, der Preis: Fr. 21 000.-.

Nissan Juke

Die zweite Modellgeneration des Juke kommt jetzt mit mehr Platz und Komfort für den Fahrer und die Passagiere. Seinen polarisierenden Charakter mit ausdrucks-



starkem Design hat er nicht verloren. Im Gegenteil: Das markante Design ist seit jeher das Markenzeichen des Nissan Juke, der per Ende Jahr mit einem Dreizylinder-Benziner (117 PS) in die Schweiz kommt. Die Preisliste beginnt bei Fr. 21 490.-.

Redaktion: Roland Hofer



RUNDUM EFFIZIENT.

BELWAG BERN-WANKDORF
Schermenweg 5
3014 Bern
Telefon 031 330 18 18

BELWAG
BERN-WANKDORF
Mehr als nur eine Garage.



Saurer L4C, Baujahr 1951



Mercedes-Benz O 319, Baujahr 1960



FBW CU 40 U, Baujahr 1959

2. Internationales Oldtimer-Omnibustreffen in Bern

Nostalgie pur

Am Samstag, 12. Oktober 2019 bot sich auf den Aussenparkplätzen des Shopping- und Erlebniscenters Westside ein ungewöhnliches Bild: Anstelle der alltäglich bekannten Personewagen standen zahlreiche Oldtimer-Busse in Reih und Glied. Die Car- und Busprofis der K. Dysli AG Bern organisierten zusammen mit dem Westside diesen nostalgischen Event, an dem es für Jung und Alt Transportmittel vergangener Tage zu bestaunen gab.



VW T1 - Bulli, Baujahr 1965



Saurer CT 2 D, Baujahr 1964



Kässbörer-Setra S 6, Baujahr 1959



Mercedes-Benz O 321 H, Baujahr 1962



Saurer N4C, Baujahr 1954



Saurer 3C-H, Baujahr 1951



Mercedes-Benz O 3500, Baujahr 1953



Berna 1 UP, Baujahr 1948



FBW PCUA, Baujahr 1963

Polizei 117 – Feuerwehr 118

Sanitäts-Notruf 144

Ärzte-Notruf 0900 57 67 47

Der Apothekennotruf:
Tel. 0900 98 99 00
(CHF 0.98/min ab Festnetz)



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Die Apotheken der Stadt und Region Bern

Die Bahnhof Apotheke im Hauptbahnhof ist 365 Tage im Jahr von 6.30–22 Uhr geöffnet.

Klinik Permanence Tel. 031 990 41 11

Betreuung und Pflege zu Hause, Nachtdienst und Sitznachtwache, Unterstützung im Haushalt

SPITEX BERN, Spitex Genossenschaft Bern, Salvisbergstrasse 6, Postfach 670, 3000 Bern 31, Tel. 031 388 50 50, Fax 031 388 50 40, www.spitex-bern.ch. Mo. bis Fr. 7 Uhr bis 18 Uhr durchgehend.

vitadoro ag
Nottelefon und Reinigungsdienst. Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 17 77.
(Mittwoch geschlossen)

Hilfsmittelstelle, Rollstühle, Pflegebetten etc. Kornweg 15, 3027 Bern, Tel. 031 991 60 80.

Pro Senectute Region Bern, Sozialberatung, Mahlzeiten-, Besuchs-, Administrationsdienst etc. Hildegardstrasse 18, 3097 Liebefeld. Tel. 031 359 03 03.

Sozialdienst, Schwarztorstrasse 71, 3007 Bern, Tel. 031 321 60 27.

Bei Todesfall
Bestattungsdienst Oswald Krattinger:
Tel. 031 991 11 77 oder 031 381 65 15.
Bestattungsinstitut Rudolf Egli AG:
Tel. 031 333 88 00.



Sorgentelefon für Kinder
0800 55 42 10
weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

Sexuelle Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Frauenspital Bern, Tel. 031 632 10 10
Lantana, Fachstelle Opferhilfe,
Tel. 031 313 14 00, www.lantana-bern.ch
Mail: info@lantana-bern.ch

TOJ Jugendarbeit Bern-West
Infothek, Bernstrasse 79a, Bienzgut, 3018 Bern.
Tel. 031 991 50 85, www.toj.ch
Offen: Mi. und Fr. 14–17 Uhr.

Rheumaliga Bern
Gesundheitsberatung bei Schmerzen.
Tel. 031 311 00 06, www.rheumaliga.ch/be

Frauenzentrale Bern
Alimenteninkasso, Rechts-, Budget-, Vorsorgeberatung für Frauen/ Männer/Familien.
Termin Tel.: Mo - Fr 8 - 12 Uhr und 13 - 16.30 Uhr, Tel. 031 311 72 01,
www.frauenzentralebern.ch

Ref. Landeskirche

Kirchgemeinde Bümppliz

Gottesdienste
www.buemppliz.refbern.ch

IN DER KIRCHE BUEMPLIZ
Sonntag, 3. November, 10 Uhr: Gottesdienst zum Visionssonntag. «Was sind die Ingredienzien einer lebendigen Kirche? Gibt es sie überhaupt?» Pfrn. Adelheid Heeb. Sunntigscafé.

Sonntag, 10. November, 10 Uhr: Mit Taufe, Pfr. Martin Schranz. Anschliessend Kirchgemeindeversammlung im grossen Saal im Kirchgemeindehaus.

IN DER KIRCHE BETHLEHEM, EYMATTSTR. 2
Sonntag, 10. November, 10 Uhr: Provisorischer Aufenthalt. Hebr 13,14. Predigtreihe zum Jahresthema «Alles bleibt anders». Pfr. Luzius Rohr-Jenzer.

IN DER SENEVITA BÜMPPLIZ
Donnerstag, 31. Oktober, 15.30 Uhr: Pfrn. Barbara Studer.

Pikett für Abdankungen und Seelsorge
31. Oktober bis 1. November: Pfr. Philipp Koenig, 076 375 32 14.
2. bis 8. November: Pfrn. Adelheid Heeb, 031 992 07 68.
9. bis 15. November: Pfrn. Cornelia Nussberger, 031 926 13 37.

Sozialberatung
Beratung und Nothilfe für Menschen, die an Orten in 3018, 3019 und 3020 wohnen: Evelyn Heuscher, Sozialarbeiterin BSc FH, 076 360 37 54, Mi/Do/Fr, Termine nach Vereinbarung. Büro: StöckTreff, Bienenstr. 7.

Stellvertretung: Daniel Krebs, Sozialarbeiter FH, 031 996 60 64. Büro: Altes Pfarrhaus, Bernstrasse 85.
Für Auswärtige: Kirchliche Passantenhilfe, Gartenstr. 8, 3007 Bern, 031 380 75 40, Mo/Di/Do/Fr, 9 bis 11.30 Uhr, 14 bis 16 Uhr.

Für alle

Samstag, 9. November, ab 20 Uhr: Nacht der Religionen. Kirche Bümppliz, Bernstr. 85. 20 Uhr: Vortrag Islam und Wissenschaft. 21.30 Uhr: Vortrag Organspende. Anschliessend je 30 Min. interreligiöse Diskussion. Mit Imam Sali Ibrahim (islam.), Theologe Michal Wawrzynkiewicz (kath.), Pfrn. Adelheid Heeb (ref.), Generalsekretär der IKRE-Moschee Mensur Fetai (islam.) und Pfr. Philipp Koenig (ref.). Eintritt frei. Ganzes Programm: www.nacht-der-religionen.ch

Samstag, 9. November, ab 15.30 Uhr: Martins-Fest für Familien. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. 15.30 Uhr: Laternen basteln. 17 Uhr: Umzug mit den Laternen zur Kirche St. Antonius, kleine Feier mit Marroni und Tee. Ohne Anmeldung, ohne Kosten. Infos: Marianne Lobsiger, 076 360 37 40, marianne.lobsiger@refbern.ch

Montag, 8.15 bis 8.45 Uhr: Morgengebet in der Kirche Bümppliz, Bernstrasse 85.

Montag, 8.30 bis 9.30 Uhr: Meditation, Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85, Pfrn. Adelheid Heeb, 031 992 07 68.

Dienstag, 9 bis 11 Uhr: Zyschtigs-Café im Kirchgemeindehaus. Hans Lüthi, 031 992 77 27, Elsbeth Michel, 031 991 49 71, und Helferinnen.

Donnerstag, 12 bis 13.30 Uhr: Mittagstisch. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. 3-Gang-Menü Fr. 11.– für Erwachsene, Fr. 6.– für Schulkinder bis 16 Jahre. Vorschulkinder gratis. Anmeldung bis am Vortag, 10 Uhr, bei peter.flueckiger@sunrise.ch, 031 981 27 67.

Di, Mi, 8.30 bis 11.30 Uhr: CaféTeeria. Im Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Es bedienen Sie Nizhat Abbasi und Claudia Galasso.

Montag, Mittwoch, 12 bis 13.30 Uhr: Mittagstisch «E Guete». 3-Gang-Menü für Fr. 11.–, SchülerInnen und Schüler Fr. 5.–. Anmeldung bis am Vortag, 12 Uhr: Claudia Galasso, 076 465 03 86, gaclaudia@sunrise.ch

Mittwoch, 6. November, 14 bis 16.30 Uhr: Spieltreff. Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Mitbringen: Lieblingsspiele. Karten-, Brett- und Gesellschaftsspiele sind vorhanden. Ohne Anmeldung, ohne Kosten. Info: Heidi Zehntner, 031 981 10 86.

Sonntag, 10. November, 14 bis 18 Uhr: Tanzen im Kreis. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Das Dunkle und das Helle: Tanznachmittag mit Maria Stalder und Bea Guggisberg. Kosten: Fr. 50.–; Ermässigung möglich. Anmeldung bis 4. November bei stalder-maria@bluewin.ch.

Mittwoch, 6. November, 16 bis 17 Uhr: Sprachencafé. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Möchten Sie Ihre Fremdsprachenkenntnisse in Französisch, Englisch, Spanisch oder Italienisch mehr nutzen? Ohne Anmeldung, kein Kurs, nur Austausch. Kosten: Fr. 2.–. Caroline Prato, 031 991 07 61.

Montag, 11. November, 14 bis 16 Uhr: T-Shirt bemalen und verschönern. Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Mitbringen: T-Shirt gewaschen ohne Weichspüler. Kosten: Fr. 8.– pro Tag, Person und T-Shirt. Leitung und Anmeldung bis 5. November: Doris Hill, 079 456 19 66.

Donnerstag, ab 7. November, 9.30 bis 10.30 Uhr: Ayurveda: Grundlagen. Wir lernen wie Ayurveda funktioniert. Grundlagen der 5 Elemente, eigenes Doshas, Ernährung und Gleichgewicht, Körperpflege und Heilmittel. Mitbringen: Papier und Schreibzeug. Kosten: Fr. 30.– pro Person (4x). Anmeldung bis 1. November: Amit Kalsey, Yogatrainerin, 076 284 78 69.

Donnerstag, 7. oder 14. November, 16 bis 17.30 Uhr: Raffaello-Torte zubereiten. Sie lernen, wie diese süsse Verführung zubereitet und dekoriert wird. Mitbringen: Papier, Schreiber, Tupperware. Kosten: Fr. 10.– pro Person. Anmeldung bis 1. bzw. 8. November: Zahraa Alassadi, 079 534 04 62.

Für Frauen

Donnerstag, 14 bis 17 Uhr. StöckTreff, Bienenstr. 7; mit Margrit Gauch und Freitag, 14 bis 17 Uhr. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85; mit Rosa Presedo: Nähateliers für Frauen. Lust etwas zu Nähen oder zu flicken? Eine Fachperson steht Ihnen zur Seite. Es braucht keine Vorkenntnisse. Ohne Anmeldung. Kosten: Fr. 3.–; Stoffe selber bringen oder für Fr. 1.– bis 3.– pro Meter kaufen. Infos: barbara.bregy@refbern.ch, 031 980 00 30.

Donnerstag, 14. November, 8.45 bis 10.45 Uhr: Frauen-Treff. StöckTreff, Bienenstrasse 7. Für Frauen aus dem Quartier ab 45 Jahren. Sie sind herzlich willkommen für einen Schnuppermorgen. Leitung: Evelyn Heuscher, 076 360 37 54.

Frauenwelt, Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62
Die Frauenwelt ist offen für alle. Hier können Sie sich mit anderen austauschen, an Freizeitaktivitäten teilnehmen, sich beraten lassen, im Alltagswissen mehr über das Leben in der Schweiz erfahren und dabei Deutsch lernen.

Dienstag, 14 bis 16 Uhr: Alltagswissen für Migrantinnen. Deutsch lernen und trainieren in Niveaugruppen A1, A2, B1. Einstieg jederzeit ohne Anmeldung. Gratis, Beitrag aus Material.

Dienstag, 17.15 bis 18 Uhr: Sprechstunde ohne Termin für Frauen. Kurzberatung zu dringenden Fragen. Keine telefonischen Auskünfte. Gratis.

Infos zur Frauenwelt: Barbara Bregy, Sozialdiakonie, 031 980 00 30.

Für Männer

Mittwoch, 6 bis 7 Uhr: Männer-Frühgebet. Kirche Oberbottigen. Ein gemeinsamer und inspirierender Start in den Tag mit Gott. Eine einfache Liturgie gibt uns den Rahmen. Infos: Matthias Stürmer, 076 368 81 65, matthias@stuermer.ch, und Alain Eckert, 031 371 20 32, alain.eckert@swissonline.ch



BESTATTUNGSDIENST
OSWALD KRATTINGER AG

Bümpplizstrasse 104B, 3018 Bern-Bümppliz
info@krattingerag.ch / www.krattingerag.ch

031 991 11 77

seit 1972
24 Std. erreichbar

1490919

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.



EGLI
BESTATTUNGEN

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24 h-Tel. 031 333 88 00

Beat Burkhard
Bestatter



1490947

Freitag, 1. November, 18.30 Uhr: Männer-welt. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. «Wer bin ich? Der Mann in Übergängen des Lebens». Übergänge wie das Vaterwerden, der Auszug der Kinder, die Pensionierung, lösen Fragen aus, verunsichern und fordern auch uns Männer dazu heraus, uns selber neu zu finden und zu definieren. Ein Abend mit David Kuratle, Pfarrer, Paar- und Familientherapeut. Infos: Daniel Krebs, 031 996 60 64.

Silberclub

Montag, 4. November, 12.35 Uhr: Wandergruppe. HB Bern, beim Treffpunkt, Bahnhofshalle. Abfahrt: 12.50 Uhr, Aefligen. Wanderung: Aefligen, Burgdorf; 2 Std. Leitung: Verena Frazao, 079 466 87 89, Reinhold Bieri, 031 371 78 18.

Mittwoch, 13. November, 8.25 Uhr: Männer-Wandergruppe. HB Bern beim Treffpunkt, Bahnhofshalle. Abfahrt: 8.38 Uhr, nach Langenthal, umsteigen auf Bus Nr. 63 nach Langenthal-Passhöchi. Route: Langenthal, St. Urban; 2¼ Std. Helmut Trotter, 079 316 93 91, Max Oetiker, 079 475 05 03.

Für ältere Menschen

Mittwoch, 9 bis 10.30 Uhr: Kaffeetreff StöckTreff, Bienenstrasse 7. Daniel Krebs, 031 996 60 64.

Für Familien und Kinder

Mittwoch, 9.30 bis 11 Uhr: Eltern-Kind-Treff. Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Für Mütter und Väter mit Kindern bis 5-jährig. Spiel, Begegnung, Austausch, Entspannungs- und Ruheübungen. Ohne Anmeldung, mit Zwischenverpflegung. Kosten: Erwachsene mit 1 Kind Fr. 3.– pro Mal, plus Fr. 1.– für jedes weitere Kind. Gratis mit Krankenkassen-Prämienvorbilligung. Info und Leitung: Monique Portmann, Amit Kalsey, Barbara Bregy, 031 980 00 30.

Donnerstag, 15.30 bis 17 Uhr: MuKi Corner, Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Donnerstag, 15.30 bis 17 Uhr. Für Mütter mit Kleinkindern bis 3 Jahre. Spielen, singen, basteln und vieles mehr. Ohne Anmeldung, keine Kosten. Infos: Barbara Bregy, 031 980 00 30.

Für Jugendliche

www.westjugend.ch
Wissen was läuft! Die Jugendangebote der Reformierten Kirchgemeinden in Bern West.

Kirche Oberbottigen

www.buempliz.refbern.ch

Sonntag, 3. November, 10 Uhr: Gottesdienst zum Reformationssonntag. Mit Taufe, Pfr. Stefan Ramseier. An der Orgel: Hans Peter Graf.

Mittwoch, 6. November: Soupe & Surprise in der Kirche Oberbottigen. 12.30 Uhr:

Suppenessen. 13.15 Uhr: Surprise mit Diskussion, Kaffee, Tee und Kuchen. Kosten: Fr. 5.– für die Suppe. Anmeldung bis Mo, 4. November für die Suppe bei Pfrn. Cornelia Nussberger, 031 926 13 37, oder Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28.

Mittwoch, 20 bis 22 Uhr: Chor Da Capo. Kirche Oberbottigen. Elisabeth Brönnimann, 031 926 13 51.

Mittwoch, 8.45 bis 11 Uhr: Bottige-Träff für Jung und Alt, Kirche Oberbottigen.

Mittwoch, 9.30 bis 11 Uhr: Krabbeltreff, Kirche Oberbottigen, Infos: Christine Neuenschwander, 079 738 71 73.

Ref. Kirchde. Bethlehem

www.bethlehem.refbern.ch

Zentrale Nummer für Bestattungen:
031 996 18 44

Donnerstag, 31. Oktober, 14-16 Uhr: Stricknadelgeklapper im Kirchgemeindehaus.

Freitag, 1. November, 10-11 Uhr: Männerpalaver im Café mondial, Kirchgemeindehaus, mit Pfr. Hans Roder und Christine Furer, Sozialarbeiterin.

Freitag, 1. November, 15-17 Uhr: Lebensgeschichten im Kirchgemeindehaus, Leitung und Auskunft: Christine Furer, 031 996 18 51.

Samstag, 2. November, 12 Uhr: Suppenasse im Saal Kirchgemeindehaus.

Sonntag, 3. November, 10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Hans Roder; anschl. Kirchenkaffee.

Dienstag, 5. November, ab 8.30 Uhr: Quartierzmorge im Saal Kirchgemeindehaus.

Dienstag, 5. November, 14.30 Uhr: Spielen für Ältere im Café mondial, Kirchgemeindehaus.

Mittwoch, 6. November, 14-16.30 Uhr: Wiehnachts-Gschänkli baschtle mit den Chliine und Seniorinnen und Senioren. Pro Geschenk ca. Fr. 15.–. Anmeldung unter 031 996 18 54.

Freitag, 8. November, 14.30 Uhr: Ökum. Singnachmittag im Saal ref. Kirchgemeindehaus, mit Ivo Zurkinden.

Sonntag, 10. November, 10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. Elisabeth Gerber; anschl. Kirchgemeindeversammlung mit Kirchenkaffee.

Dienstag, 12. November, ab 12.15 Uhr: Ökum. Mitendandasse im Saal ref. Kirchgemeindehaus.

Dienstag, 12. November, 19.30-21 Uhr: Bibel im Gespräch im Kirchgemeindehaus, Auskunft: Pfr. Hans Roder, 031 991 18 49.

Donnerstag, 14. November, 14-16 Uhr: Stricknadelgeklapper im Kirchgemeindehaus.

Röm. kath. Landeskirche

Pfarrei St. Antonius Bümpliz

Samstag, 2. November, 18 - 19 Uhr: Eucharistiefeier mit Totengedenken.

Sonntag, 3. November, 9.30 - 10.30 Uhr: Messa Italiana.

Sonntag, 3. November, 11 - 12 Uhr: Eucharistiefeier zu Allerheiligen.

Sonntag, 10. November, 9.30 - 10.30 Uhr: Messa Italiana.

Sonntag, 10. November, 11 - 12 Uhr: Eucharistiefeier.

Pfarrei St. Mauritius Bethlehem

Sonntag, 3. November, 9.30 - 10.30 Uhr: Eucharistiefeier zu Allerheiligen.

Samstag, 9. November, 18 - 19 Uhr: Eucharistiefeier mit Jahrzeit von Hans-Rudolf und Claude-Jacqueline Pärli.

Sonntag, 10. November, 9.30 - 10.30 Uhr: Eucharistiefeier.

Ev.-meth. Kirche Bern

Bernstrasse 64, 3018 Bern

Donnerstag, 31. Oktober, 14.30 Uhr: Bibel-lesestunde.

Sonntag, 3. November, 10 Uhr: Bezirks-Gottesdienst im Weyerergut Wabern, Mohnstrasse 2, 3084 Wabern. Kein Gottesdienst in der Matthäuskapelle Bümpliz.

Dienstag, 5. November, 8.10 Uhr: Gebet, 20 Uhr: Frauenabend.

Donnerstag, 7. November, 14.30 Uhr: Bibellesestunde.

Sonntag, 10. November, 10 Uhr: Gottesdienst mit Christine Maurer, Mitwirkung der Brassband BrassoDio, Sonntagschule.

Dienstag, 12. November, 8.10 Uhr: Gebet.

Freie Christen Gemeinde Bern

Sonntag, 3. November, 9.45 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 10. November, 9.45 Uhr: Gottesdienst.

Domenica, 10. Novembre 16 ora: Culto.

Pfingstgemeinde Bern

Sonntag, 3. und 10. November, 9.30 + 11.15 Uhr: Gottesdienste, gleichzeitig Kinderprogramm.

Live ab 11.15 Uhr auf: www.pfimibern.ch

Neuapostolische Kirche

Donnerstag, 31. Oktober, 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 3. November, 9.30 Uhr: Gottesdienst im Gedenken an die Verstorbenen.

Donnerstag, 7. November, 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 10. November, 9.30 Uhr: Gottesdienst.

Französische Kirche

Di., 3 novembre, 10h: Culte du Dimanche de la Réforme, avec sainte-cène. Pasteur : Olivier Schopfer. A l'orgue : Antonio García.

Ma., 5 novembre / MEFB, 8h30: Culte de l'assemblée des délégués de la FEPS (Fédération des Eglises protestantes de Suisse)

Pasteurs : Olav Fykse Tveit & Nadine Manson. Musiciens : Het Orgel Trio - Berry van Berkum, orgue; Dion Nijland, contrebasse; Steven Camperman, clarinette & saxophone; Antonio García, orgue.

14h-18h : Masterclass avec Het Orgel Trio.

Me., 6 novembre / MEFB, 19h30: Concert de Het Orgel Trio. Berry van Berkum, orgue; Steven Kamperman, clarinette et saxophone; Dion Nijland, contrebasse.

Di., 10 novembre, 10h: Culte. Repas de spaghetti après le culte. Pasteur : Olivier Schopfer. A l'orgue : Antonio García.

Schnupperrnachmittag der Jungschar Arcus

Der verwunschene Turm

Du hast bestimmt schon von dem verwunschenen Turm gehört... Nicht? Unmöglich. Dieser hohe, steinige, von Efeu verwachsene Turm mitten im Wald? Man sagt sich, dass dort drin ein grosser Schatz sei. Edelsteine, Schmuck, Gold und Schokolade, so viel, dass du es nicht zählen kannst. Und, ist dein Interesse schon geweckt?

Denn es gibt einen kleinen Haken: Dieser Turm ist voller Wesen und Ungeheuer, die den Schatz bewachen, der überall versteckt ist. Ein gefährlicher, grüner Drache soll dort sein, ein riesiger, schwarzer Hund und viele kleine Spinnen. Doch davon schrecken wir nicht zurück, nein. Wir, die Jungschar Arcus, schicken unsere tapfersten

Ritter und Ritterinnen, um die Herausforderungen im Turm zu meistern und reich belohnt zu werden, aber wir brauchen noch mehr Unterstützung. Du bist bestimmt genau der Richtige für dieses Abenteuer. Hast du Lust auf Spiele, Action und Spass im Wald und bist du zwischen 6 und 14 Jahre alt?

Dann komm am Samstag 2.11.19, um 13.30 Uhr zur EMK Bümpliz, Matthäuskapelle, Bernstrasse 68. Unser Programm dauert bis 17 Uhr. Weitere Informationen findest du auf www.jsarcus.jemk.ch. Bring doch gleich deine Freundinnen und Freunde, Brüder und Schwestern mit. Wir freuen uns auf dich.

Jungschar Arcus



Verein für die Betreuung
Betagter in Bümpliz

Einladung zum Vortrag

«Von Glocken und Socken, Touristen und vielen anderen Besuchern»

Felix Gerber, Betriebsleiter und Sigrist im Berner Münster

Wann: Dienstag, 5. November 2019, 19.00 Uhr

Wo: Wohnen im Alter – Fellergut (Saal)
Stapfenstrasse 81, 3018 Bern

Nach dem Vortrag gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss und Getränken.

Alle sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

1568808



FÜR ISTECKER U USTEILER

Die Dentalklinik Frei ist offizieller
Zahnarzt des SC Bern.

Werkgasse 2
3018 Bern
031 992 03 33
dentalklinikfrei.ch



**DENTALKLINIK
FREI**



Entlastung für betreuende Angehörige

So viel Betreuung wie nötig - so viel Selbständigkeit wie möglich.

In einer familiären Atmosphäre in unserem Tageszentrum bieten wir unseren Gästen eine abwechslungsreiche Tagesstruktur und eine professionelle Betreuung.

Wir bieten speziell auch Menschen mit Demenz eine fachgerechte und einfühlsame Betreuung, in einer geschützten Umgebung.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08.00-17.00 Uhr

Kontaktieren Sie uns für einen unverbindlichen und kostenfreien Schnuppertag.

Frau A. Roth
Domicil Tageszentrum Baumgarten
Bümplizstrasse 159
3018 Bern. Tel. 031 997 67 65

1537605



Besichtigen Sie Domicil Schwabgut

Freitag, 8. November 2019, 14.00 Uhr

Wir stellen Ihnen unser Angebot vor und zeigen unsere Zimmer und Wohnungen.

Nehmen Sie sich etwas Zeit für Ihren Besuch im Domicil Schwabgut – Tram Nr. 8 Stöckacker.

Wir freuen uns auf Sie!

Domicil Schwabgut
Normannenstrasse 1
3018 Bern

1540383



Tiernotruf Bern

René Bärtschi
Normannenstrasse 35
3018 Bern / 08.00 – 22.00 Uhr

Telefon 077 410 76 94



**Seit 28 Jahren Yogaklassen in Bern
jeweils von MO bis bis DO**

MI morgens 7 – 8 h Pranayamaklasse
DO 19.15 h Yoga mit Swami Sadananda (Sushil Bhattacharya) Indien

In Indien: YogalehrerInnen-Ausbildung und Yogatherapie-Lehrgang.

Dieses Inserat mitbringen für eine **GRATIS-SCHNUPPERSTUNDE**

Anmeldungen 031 351 53 55
yogaschulerruthwaefler@yahoo.de

1568674



Brockenstube Bümpliz Südbahnhof

Spezialisiert auf Räumungen und Reinigung.
Tel. 078 312 30 20

1565863

PC-Service & -Support

- Problemlösungen & Installationen
- Beratungen & Schulungen
- Virenschutz & -entfernung
- PC-, Mail- & Internetanrichtung
- Hausbesuche ohne Wegpauschale in Bern-West

Fr. 60/Std!

Marcel Knöri 076 383 69 24

PC-Support in Bern-West info@pcservice-bern.ch
seit über 15 Jahren! 1538437 www.pcservice-bern.ch



ANGEBOT



**AUTOFAHRER-BRILLE
ab Fr. 345.—**

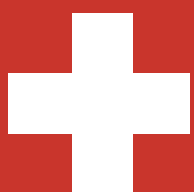


- Deutlich weniger Blendung
- Besseres Kontrastsehen
- Weniger Augenermüdung
- Sicherere Fahrt

kaeser OPTIK
alles klar!

Fachgeschäft für Brillen und Kontaktlinsen
Brünnenstrasse 106a, 3018 Bümpliz
Telefon 031 997 70 70

1567485



BümplizWoche

Ihre Werbebotschafterin in Bern West.

inserate@buemplizwoche.ch

